



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

828 ^{-е} ЗАСЕДАНИЕ
15 ИЮЛЯ 1958 ГОДА

ТРИНАДЦАТЫЙ
ГОД

НЬЮ-ИОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предварительная повестка дня (S/Agenda/828)	1
Утверждение повестки дня	1
Письмо представителя Ливана от 22 мая 1958 года на имя Председателя Совета Безопасности, содержащее «Протест Ливана в связи с ситуацией, возникшей ввиду вмешательства Объединенной Арабской Республики во внутренние дела Ливана и могущей явиться угрозой поддержанию международного мира и безопасности» (S/4007, S/4047)	1

Документы, относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности, но не приводимые в них полностью, печатаются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам*.

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

ВОСЕМЬСОТ ДВАДЦАТЬ ВОСЬМОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Вторник, 15 июля 1958 года, 15 час.

Нью-Йорк

Председатель: г-н А. АРАУХО (Колумбия)

Присутствуют представители следующих стран: Ирака, Китая, Колумбии, Панамы, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции, Швеции, Японии.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/828)

1. Утверждение повестки дня.
2. Письмо представителя Ливана от 22 мая 1958 года Председателю Совета Безопасности, содержащее «Протест Ливана в связи с ситуацией, возникшей ввиду вмешательства Объединенной Арабской Республики во внутренние дела Ливана и могущей явиться угрозой поддержанию международного мира и безопасности» (S/4007).

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Письмо представителя Ливана от 22 мая 1958 года Председателю Совета Безопасности, содержащее «Протест Ливана в связи с ситуацией, возникшей ввиду вмешательства Объединенной Арабской Республики во внутренние дела Ливана и могущей явиться угрозой поддержанию международного мира и безопасности» (S/4007, S/4047)

По приглашению Председателя г-н Карим Азкуль, представитель Ливана, и г-н Омар Лутфи, представитель Объединенной Арабской Республики, занимают места за столом Совета.

Дается устный перевод на английский и французский языки заявления г-на Соболева (Союз Советских Социалистических Республик), с которым он выступил на 827-м заседании.

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я позволю себе обратить внимание уважаемых членов Совета Безопасности на проект резолюции, представленный на предыдущем заседании делегацией Советского Союза и содержащийся в документе S/4047.

2. Г-н де ВОСЕЛЬ (Франция) (*говорит по-французски*): Вот уже два месяца, как Ливан, независимое, суверенное государство и член Организации Объединенных Наций, всегда строго соблюдавший принятые по Уставу обязательства, борется против мятежа, который к настоящему

моменту несомненно прекратился бы, если бы ему не оказывалась поддержка извне.

3. Правительство Ливана сочло необходимым поставить этот вопрос на рассмотрение Совета Безопасности, который обсуждал его уже на нескольких предыдущих заседаниях. В ходе этих заседаний делегация Франции уже обращала внимание членов Совета Безопасности на масштабы и недопустимый характер этого иностранного вмешательства во внутренние дела Ливана.

4. Совет Безопасности не мог примириться с тем положением, которое противоречит принципам международного права и обязательствам государств — членов Организации Объединенных Наций. В резолюции, принятой 11 июня 1958 года, Совет Безопасности десятью голосами при одном воздержавшемся, причем никто не голосовал против, решил направить в Ливан Группу наблюдателей, «с тем чтобы обеспечить, что не будет происходить незаконного просачивания лиц или снабжения оружием или другой техникой через ливанскую границу» (S/4023).

5. Во исполнение этой резолюции Генеральный Секретарь немедленно принял необходимые меры к отправке в Ливан более ста наблюдателей, представителей из одиннадцати различных стран, которые без промедления приступили к выполнению своих обязанностей. Я рад представившейся возможности выразить им и Генеральному Секретарю нашу признательность за ту прекрасную работу, которую они уже проделали.

6. Однако из представленного Группой наблюдателей доклада (S/4040 и Add.1) явствует, что она не смогла полностью выполнить своей задачи из-за возникших затруднений, в частности потому, что почти вплоть до последних дней она имела доступ примерно только к одной десятой части ливано-сирийской границы.

7. Ввиду того что обстановка в результате препятствий, чинимых Группе наблюдателей, а так-

же в связи с недавними событиями и кровопролитием в Ираке сильно ухудшилась, правительство Ливана обратилось вчера к другим государствам — членам Организации Объединенных Наций с просьбой поддержать его действия.

8. Как заявил сегодня утром представитель Соединенных Штатов (*827-е заседание*), правительство Соединенных Штатов решило немедленно откликнуться на этот призыв.

9. Правительство Французской Республики принимает к сведению это решение и считает его оправданным в свете положений статьи 51 Устава. В этой связи делегация Франции с особым интересом отметила заявление представителя Соединенных Штатов относительно характера действий правительства Соединенных Штатов и тех условий, которым оно намерено подчинить свои действия.

10. Правительство Франции искренне надеется, что одного сообщения о решении Соединенных Штатов и первых шагов по претворению его в жизнь будет достаточно для того, чтобы создать условия, необходимые для ослабления напряженности и восстановления общественного порядка и конституционной законности.

11. Со своей стороны правительство Франции внимательно изучает сейчас полученную им просьбу правительства Ливана. Многочисленные узы, связывавшие Францию и Ливан в прошлом и связывающие их в данное время, достаточно хорошо объясняют, почему правительство Франции так серьезно озабочено сложившимся положением.

12. Кроме того, мое правительство считает своим непреложным долгом защитить немаловажные моральные и материальные интересы Франции в традиционно дружественной стране и обеспечить безопасность большого числа французских граждан, проживающих в этом районе. Вот почему правительство Франции сохраняет за собой право принять в рамках Устава Организации Объединенных Наций любые меры, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов.

13. Г-н ХОЛМС (Канада) (*говорит по-английски*): Нет необходимости говорить о том, что правительство Канады разделяет озабоченность других членов Совета Безопасности той обстановкой, которая сложилась на Среднем Востоке. Сейчас не время вдаваться в изучение всех многочисленных факторов, которые способствовали возникновению нынешней опасной напряженности. Нам важно направить усилия на решение неотложной задачи, состоящей в том, чтобы определить, каким образом Организация Объединенных Наций может помочь населению этого района урегулировать свои проблемы.

14. С тех пор как вопрос о Ливане был впервые доведен до сведения Совета Безопасности, мое правительство всегда решительно поддерживало и поддерживает действия Организации Объеди-

ненных Наций в этом районе. Мы выделили персонал для Группы наблюдателей в Ливане, так же как ранее выделяли персонал в Орган Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине и в Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций. Мы по-прежнему верим в цели, которые преследует Организация Объединенных Наций в этом районе. Мы гордимся достигнутыми результатами и продолжаем надеяться, что так или иначе Организация Объединенных Наций сможет сохранить свое положительное влияние в этом районе мира.

15. Мы считаем, что, какие бы дополнительные меры ни принимались в будущем, они будут приниматься на основе уже проделанной работы. Мы также считаем, что будет проявлена должная забота о благополучии тех многих сотрудников Организации Объединенных Наций, которые работают сейчас в этом районе.

16. В этой сложившейся серьезной обстановке правительство Ливана обратилось за помощью непосредственно к тем государствам, которые могут оказать ее. Представитель Ливана на предыдущем заседании разъяснил, что это обращение сделано в полном соответствии с положениями статьи 51 Устава Организации Объединенных Наций.

17. По нашему мнению, нет никаких оснований для того, чтобы не считать меры, о которых сообщил Совету Безопасности представитель Соединенных Штатов, дополнительными мерами к тем действиям, которые уже предпринимаются Организацией Объединенных Наций. Наша убежденность в этом основывается главным образом на вере в то, что Соединенные Штаты не преследуют на Среднем Востоке эгоистических интересов, а стремятся помочь народам Среднего Востока жить в мире и благополучии. Эта убежденность основывается также на тех конкретных условиях, исходя из которых представитель Соединенных Штатов объяснял в Совете Безопасности цели своего правительства (*827-е заседание*).

18. Ярким доказательством того, что Соединенные Штаты не имеют намерений, несовместимых с целями Устава Организации Объединенных Наций, служит категорическое заявление г-на Лоджа о том, что Соединенные Штаты не только хотят, но даже стремятся вывести свои войска, когда их задачу сможет взять на себя Организация Объединенных Наций.

19. Мы должны учитывать фактическую сторону создавшегося положения. Принципы международного права, на которые как-то непоследовательно ссылается представитель Советского Союза, должны применяться к действительной обстановке, а не сводиться к абстрактным призывам.

20. Всем ясно, что беспорядки с применением насилия, потрясающие этот район, ставят под угро-

зу права государств и отдельных лиц. Мы не беремся судить о причинах этого насилия, но мы не можем позволить ему распространиться до опасных пределов.

21. Если вмешательство Соединенных Штатов, осуществляемое по просьбе законно созданного правительства Ливана, сохранит нейтральный характер, пресечет беспорядки и даст нам возможность помочь ливанскому народу разрешить свои проблемы политическим, а не военным путем, то я считаю, что оно отвечает нашим целям. Поэтому Совет Безопасности не должен сейчас ослаблять свои усилия. Нам предстоит удовлетворить это новое требование и воспользоваться этой новой возможностью. Именно для подобного рода деятельности основатели Организации Объединенных Наций и создали Совет Безопасности.

22. Г-н ЦЗЯН Цзи-пин (Китай) (*говорит по-английски*): Ввиду отсутствия нашего постоянного представителя я сделаю очень краткое заявление.

23. Делегация Китая потрясена сообщением об убийстве г-на Фадхилия аль-Джамали, которого хорошо знали и очень уважали в Организации Объединенных Наций. Всего лишь несколько недель назад в этом Совете мы слушали замечательную речь г-на Джамали, произнесенную им 10 июня (824-е заседание). Это было его последнее выступление в Организации Объединенных Наций. Помню, как наш постоянный представитель, выступая в Совете Безопасности, заявил, что речь г-на Джамали заслуживает внимания не только Совета Безопасности, но и всех, кто заинтересован в сохранении мира и свободы (824-е заседание).

24. Когда текст, принятый впоследствии в качестве резолюции от 11 июня (S/4023), обсуждался в Совете Безопасности, моя делегация рассматривала эту резолюцию как минимум того, что может сделать Совет Безопасности при выполнении своей основной обязанности по обеспечению всеобщего мира и безопасности (824-е заседание). С тех пор как была принята эта резолюция, моя делегация надеялась и все еще убеждена в том, что Группа наблюдателей Организации Объединенных Наций приложит самые энергичные усилия к ослаблению вмешательства извне.

25. На предыдущем заседании представитель Соединенных Штатов сообщил Совету Безопасности, что его правительство положительно откликнулось на просьбу президента Ливана об оказании помощи, которая крайне необходима для сохранения целостности и независимости Ливана.

26. Этот ответ — должный и бескорыстный акт. Моя делегация считает, что действия, предпринятые сейчас Соединенными Штатами, полностью соответствуют принципам и целям Организации Объединенных Наций и несомненно бу-

дут содействовать делу мира и свободы. Поэтому моя делегация искренне поддерживает меры, предпринятые с пронизательностью и мужеством Соединенными Штатами в этот критический, поворотный момент истории.

27. Г-н ЛУТФИ (Объединенная Арабская Республика) (*говорит по-французски*): Я должен признаться, что делегация Объединенной Арабской Республики была несколько удивлена, узнав, что на сегодня назначено чрезвычайное заседание Совета Безопасности. Я очень внимательно слушал выступление представителя Соединенных Штатов, который от имени своего правительства попросил созвать данное заседание Совета Безопасности. Хотя я не являюсь членом Совета Безопасности, я имею честь представлять страну, расположенную в районе, о котором идет речь, и поэтому я считаю своим долгом сделать ряд замечаний о совершившемся факте, перед которым мы были сегодня поставлены, а также относительно выдвигаемых против нас обвинений.

28. Во всяком случае мне представляется, что причин для созыва чрезвычайного заседания Совета Безопасности, а тем более для высадки войск Соединенных Штатов не было. Положение в Ливане значительно улучшилось, а масштабы волнений намного уменьшились. Кроме того, столкновения между правительственными войсками и войсками оппозиции фактически прекратились.

29. Более того, между самими ливанцами ведутся переговоры с целью достижения политического решения этого вопроса. Все имеющиеся в нашем распоряжении официальные документы, доклад Группы наблюдателей и даже сообщения, появившиеся в большинстве газет мира, ясно и недвусмысленно подчеркивают то, что проблема Ливана является внутренним делом, касающимся только самих ливанцев, и что разрешить ее должны сами ливанцы.

30. Вооруженное вмешательство правительства Соединенных Штатов, осуществляемое по просьбе президента Шамуна, может способствовать, к сожалению, лишь усилению напряженности и ухудшению положения в этой части мира.

31. Я не хочу приводить здесь выдержки — думаю, что это было бы неуместно, — из комментариев мировой прессы и ответственных политических деятелей Соединенных Штатов, таких как г-н Уолтер Липпман, сенатор Губерт Х. Хэмфри, сенатор Теодор Ф. Грин, свидетельствующие о том, что результаты этого вмешательства вряд ли будут содействовать обеспечению мира и стабильности в этой части мира.

32. Я считаю, что резолюция Совета Безопасности от 11 июня 1958 года (S/4023) направлена на улучшение положения в Ливане и на обеспечение ливанцам возможности самим урегулировать свои разногласия. Исходя из этого, моя делегация не выступала против этой резолюции

Совета Безопасности. Поэтому позиция правительства Соединенных Штатов вызывает у нас глубокое сожаление.

33. Казалось бы, в свете изложенных мной обстоятельств нет никаких причин для одностороннего решения правительства Соединенных Штатов о вмешательстве. В самом деле, мы считаем, что положения статьи 51 Устава Организации Объединенных Наций не допускают такого вмешательства. Как вам известно, в статье 51 предусматривается ее применение только в случае вооруженного нападения. Кроме того, имеется решение Совета Безопасности, которое должно быть выполнено и которое фактически уже выполняется Группой наблюдателей, учрежденной Советом Безопасности.

34. Однако с первого дня стало ясно, что резолюция Совета Безопасности от 11 июня 1958 года не удовлетворяет нынешнее правительство Ливана. Мы, например, заметили, что Группа наблюдателей и сами наблюдатели подверглись суровой критике со стороны президента Ливанской Республики, который в интервью для газеты Соединенного Королевства «Дейли мейл» заявил, что наблюдатели не выполняют своих обязанностей. В частности, он сказал:

«Мне трудно говорить о деятельности наблюдателей, потому что они, по-видимому, ничего не делают. Насколько мне известно, они проводят свое время в бейрутском аэроклубе, на пляжах и на горном курорте...»

Далее он сказал:

«Наблюдатели довольствовались посещением пикников в различных районах Ливана и банкетов, часто устраиваемых в их честь»¹.

35. Совершенно ясно, почему президент республики и члены его правительства заняли такую позицию. Им не понравилось, что наблюдатели Организации Объединенных Наций, в частности председатель Группы наблюдателей г-н Гало Пласа, сообщили, что они являются свидетелями гражданской войны в Ливане.

36. Однако еще более важно то, что этот вопрос обсуждался в Совете Безопасности и что он принял резолюцию, проведением в жизнь которой сейчас занимается Генеральный Секретарь. В своем заявлении, сделанном сегодня утром (827-е заседание), г-н Хаммаршельд подчеркнул усилия, предпринятые Группой наблюдателей для выполнения резолюции Совета Безопасности от 11 июня. В частности, он сообщил нам, что оппозиционные силы разрешили ей свободный доступ в районы Триполи и Бекаа. Очевидно, было достигнуто соглашение с оппозицией, контролирующей эту часть территории. Поэтому вызывает удивление тот факт, что, в то время как выполняется резолюция Совета Безопасности, один из членов Совета, который го-

¹ Выступающий зачитывает выдержку на английском языке

лосовал за эту резолюцию, занимает подобную позицию и принимает решение об одностороннем вмешательстве.

37. В этой связи против нас вновь выдвигаются обвинения, которые никогда не были доказаны. В своих двух заявлениях, сделанных в Совете Безопасности в ходе обсуждения ливанского вопроса (823-е и 824-е заседания), я уже показал необоснованность этих обвинений. Я также показал, что вопрос, который мы сейчас обсуждаем,— это спор между самими ливанцами. Я должен повторить, что происходящие в Ливане события касаются только ливанцев и только ливанцы должны положить конец этим событиям. Мне даже не хотелось бы возвращаться к этому вопросу. Я уже приводил доказательства того, что это чисто внутренняя проблема Ливана; их можно найти в протоколах наших заседаний.

38. К сожалению, в своем сегодняшнем заявлении (827-е заседание) г-н Азкуль повторил те же обвинения. Я не буду отвечать на академические упражнения в логике, к которым он прибегал при толковании доклада Группы наблюдателей (S/4040 и Add.1). Моя делегация сделала это тотчас же после того, как он выступил с заявлением для печати, о чем вам уже известно. Я хотел бы только добавить, что, какие бы логические ухищрения ни использовались, они не могут быть вескими, если они противоречат фактам, изложенным в докладе Группы наблюдателей, с которым все вы знакомы.

39. Сама Группа наблюдателей в сообщении для прессы, которое находится передо мной, заявила следующее (Press Release LEB/9 от 26 июня 1958 года):

«Группа наблюдателей считает, что последовательное проведение в жизнь настоящего мандата будет в значительной степени способствовать созданию в Ливане условий, которые дадут возможность ливанскому народу разрешить свои внутренние проблемы, стоящие перед его страной в настоящее время»².

Яснее не скажешь, и я не знаю, что можно было бы добавить к этому.

40. Никаких фактов о вмешательстве Объединенной Арабской Республики во внутренние дела Ливана не приводилось. К сожалению, то, что происходит в настоящее время, является, по нашему мнению, прямым вмешательством во внутренние дела Ливана. Я могу лишь сожалеть о том, что г-н Шамун и г-н Малик сами потребовали вооруженного вмешательства иностранных войск во внутренние дела их страны. История возложит на них ответственность за эти действия, которые могут иметь очень серьезные последствия в этой части мира.

41. Несомненно, что великая держава, принявшая это далеко не оправданное решение, хотя

² Выступающий зачитывает выдержку на английском языке

она больше, чем какое-либо другое государство, ответственна за поддержание международного мира и безопасности, создала тем самым очень опасный прецедент. Никто не может задержать ход истории. Народы Среднего Востока, как и народы Азии и Африки, хорошо понимают свой долг; они также сознают свои права: свое право на свободу и свое право на независимость без давления или вмешательства со стороны великих держав. Любая попытка игнорировать эти факторы во взаимоотношениях между великими державами и странами этой части мира затруднит поддержание мира и стабильности в этом районе. Очевидно, и это явствует из заявления представителя Соединенных Штатов, именно революция в Ираке побудила Соединенные Штаты принять это опасное решение. Однако эта революция является исключительно внутренним делом Ирака, и этого никто не может отрицать. Поэтому революция в Ираке не может служить оправданием для вмешательства, которое способно поставить под угрозу мир и стабильность в этой части мира.

42. Я был удивлен необоснованными обвинениями, выдвинутыми против нас представителем Соединенных Штатов; ничем нельзя доказать эти обвинения, которые по существу полностью опровергаются докладом и заявлениями Группы наблюдателей и даже печатью. Приходится сожалеть; что такие заявления исходят от страны, с которой мы хотим иметь хорошие отношения. Если кто-либо хочет вмешиваться в дела Ливана, руководствуясь неизвестными мне мотивами, которые при всех обстоятельствах нельзя считать оправданными, будь это ради престижа или частных интересов, то это совсем не дает права для выдвижения необоснованных обвинений против другого государства. Правительство Соединенных Штатов приняло это печальное решение, и оно будет нести за него ответственность. Что касается Объединенной Арабской Республики, то, как я уже неоднократно говорил в Совете Безопасности, она хочет только независимости и процветания Ливана.

43. Г-н Председатель, я резервирую за собой право высказаться по этому вопросу позднее.

44. Г-н АЗКУЛЬ (Ливан) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, с вашего позволения, а также с позволения членов Совета Безопасности я хотел бы занять несколько минут только лишь для того, чтобы разъяснить несколько вопросов и ответить на некоторые высказывания, касающиеся Ливана.

45. Прежде всего, я хотел бы дать разъяснение в отношении заявления, которое якобы было сделано президентом Республики Ливан г-ном Шамуном в его интервью корреспонденту газеты «Дейли мейл». Я должен сообщить Совету Безопасности, что министр Ливана, ответственный за поддержание связи с Группой наблюдателей, недавно заявил представителям печати, что приписываемые президенту заявления были

искажены. Что касается заявления, приписываемого председателю Группы наблюдателей г-ну Гало Пласа, который якобы заявил, что он не верит, что имело место какое-либо проникновение в Ливан вооруженных лиц или ввоз туда военных материалов, то я хотел бы просить Секретариат зачитать, если это возможно, подлинный текст упомянутого заявления. Насколько я помню, я никогда не видел такого заявления г-на Гало Пласа ни в одном документе. При всех обстоятельствах он мог лишь сказать, что за то непродолжительное время, которое он находится в Ливане, и в ходе подготовительной работы Группа наблюдателей не имела возможности установить факт такого проникновения. Но он никак не мог заявить, что такое проникновение вообще не осуществляется. Сегодня или на следующем заседании я хотел бы получить точный текст заявления, приписываемого г-ну Гало Пласа.

46. Что касается заявления, содержащегося в первом сообщении для прессы (Press Release LEB/9), опубликованном Группой наблюдателей в Бейруте, то верно, в последнем пункте этого заявления говорится, что последовательное проведение в жизнь мандата Группы наблюдателей будет способствовать созданию условий, которые позволят народу Ливана разрешить свои внутренние проблемы. Однако, мне кажется, без преувеличения можно сказать, что толкование этого текста представителем Объединенной Арабской Республики противоречит истинному положению вещей. В действительности этот текст подтверждает тезис Ливана, а именно если мандат Группы наблюдателей будет проведен в жизнь, если присутствие наблюдателей положит конец проникновению извне, тогда и только на внутренней основе будут созданы условия, которые позволят ливанскому народу самому разрешить свои проблемы. Мы уверены, как только прекратится проникновение извне, мы сами сможем разрешить свои проблемы. Тот пункт, который приводился здесь для подтверждения того, что, по мнению Группы наблюдателей, никакого проникновения вооруженных лиц через границу не отмечено, является, напротив, ясным доказательством того, что такое проникновение имеет место и что только тогда, когда оно будет остановлено, народ Ливана сможет разрешить свои внутренние проблемы.

47. В заключение своего выступления я хотел бы полностью присоединиться к заявлению моего друга г-на Лутфи, который говорил о праве народов на независимость и о необходимости добиться того, чтобы это право уважалось великими державами и другими большими государствами.

48. Я выступаю в качестве представителя очень небольшой страны и, обращаясь к представителю Объединенной Арабской Республики, которая по сравнению с Ливаном является великой державой, заявляю, что я полностью согласен с

его принципами уважения права народов и с тем, что малые государства должны пользоваться уважением со стороны своих соседей и тех стран, которые по сравнению с ними велики и могущественны.

49. **ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ** (*говорит по-английски*): Представитель Ливана ссылался на заявление представителя Объединенной Арабской Республики, в котором, в свою очередь, содержалась ссылка на заявление г-на Гало Пласа на пресс-конференции. Мы с удовольствием проверим, что в действительности сказал г-н Гало Пласа, и проинформируем об этом обоих представителей, делавших ссылки на его заявление. Я не имею точной формулировки его заявления, но полагаю, что этот вопрос отпадет сам собой после того, как эти два представителя ознакомятся с точным текстом.

50. Поскольку я взял слово, я, пожалуй, вкратце объясню то, что, как утверждалось, заявил я сам. Представитель Советского Союза ссылался на мое заявление, в котором я будто бы сказал, что события в Ливане — это «внутреннее дело ливанского народа» (827-е заседание, пункт 97). Я никогда не делал такого публично-го заявления. Я полагаю, что представитель Советского Союза был введен в заблуждение надуманной и вольной интерпретацией в печати заявления, носившего совершенно иной характер.

51. Г-н **СОБОЛЕВ** (Союз Советских Социалистических Республик): В своем выступлении (827-е заседание) я приводил выдержку из заявления г-на Гало Пласа. Представитель Ливана сказал, что ему ничего не известно об этом заявлении, и попросил подтвердить его. Я хотел бы еще раз процитировать это заявление, которое опубликовано в сообщении Организации Объединенных Наций для прессы от 7 июля 1958 года (Press Release LEB/15).

52. В соответствующем месте этого сообщения содержится следующее заявление:

«Г-ну Пласа был задан вопрос, представило ли правительство Ливана информацию, которую Группа наблюдателей еще не смогла изучить, но которая, если она обоснована, подтверждает выдвинутые правительством обвинения. Он ответил: “Мы не получали от правительства Ливана никаких сведений, которые дали бы нам основание говорить о наличии массового проникновения”»³.

Именно это я и процитировал, ничего больше.

53. Г-н **АЗКУЛЬ** (Ливан) (*говорит по-французски*): Я искренне благодарен представителю Советского Союза за то, что он зачитал текст, который дает возможность прояснить положение. Выступая несколько минут назад, я сказал, что моя цель — прояснить положение.

³ Выступающий зачитывает выдержку на английском языке.

54. Заявление г-на Гало Пласа не вызывает возмущения со стороны правительства Ливана по той простой причине, что мое правительство никогда не утверждало, что существует массовое проникновение вооруженных лиц в Ливан. Ни один представитель Ливана, ни один представитель правительства Ливана не употреблял выражения «массовое проникновение». Мы употребляли выражение «массовое вмешательство во внутренние дела Ливана» и утверждаем, что это массовое вмешательство подразделяется на шесть различных форм, которые я охарактеризовал на предыдущем заседании и которые в целом составляют то, что мы называем «массовым вмешательством». Мы имеем в виду поставки оружия, подготовку личного состава, радиопропаганду, пропаганду в печати и т. д. Тайное проникновение вооруженных лиц через границу — это лишь одна из форм массового вмешательства.

55. Мы говорили только о наличии непрекращающегося проникновения вооруженных лиц в Ливан, но мы никогда не говорили о массовом проникновении, потому что такое выражение, по нашему мнению, было бы противоречивым. Проникновение — это действие небольшой группы лиц, которые поодиночке или группами тайно проникают в какую-либо страну. Массовое проникновение, если бы оно произошло, означало бы вторжение, а мы никогда не говорили о том, что Ливан подвергся вторжению.

56. Поэтому все сказанное выше показывает, что г-н Гало Пласа полностью разделяет точку зрения Ливана о том, что в данном случае осуществляется проникновение, а не вторжение. Заявляя, что массового проникновения нет, г-н Гало Пласа тем самым допускает наличие простого проникновения. Именно это мы всегда и утверждали. Поэтому я благодарен представителю Советского Союза за то, что он дал мне возможность прояснить положение.

57. Г-н **ЛУТФИ** (Объединенная Арабская Республика) (*говорит по-французски*): Я не хочу вступать в дискуссию с представителем Ливана по вопросу о толковании. Я просто хочу отметить, что он согласен с заявлением председателя Группы наблюдателей г-на Гало Пласа.

58. Г-н **СОБОЛЕВ** (Союз Советских Социалистических Республик): В первом докладе Группы наблюдателей от 3 июля (S/4040 и Corr.1) содержалось несколько очень важных и существенных выводов, сделанных на основе ее наблюдений, с которыми г-н Азкуль не согласился так легко, как он только что согласился с заявлением г-на Гало Пласа.

59. Я хотел бы привести цитату из документа, представленного г-ном Азкулем. Этот документ датирован 8 июля и имеет условное обозначение S/4043. Г-н Азкуль приводит в разделе I этого документа три вывода, сделанных Группой наблюдателей, и сам называет их «основными выводами». Я зачитаю их снова на английском языке:

«1. Оказалось невозможным установить, откуда это оружие (то есть оружие, которое видела Группа наблюдателей) было получено...»

2. Не удалось также установить, проник ли кто-либо из замеченных вооруженных лиц именно извне».

«Кто-либо» не означает «массовое» проникновение, а проникновение отдельных лиц. Насколько я понимаю, речь может идти даже об одном лице. И последнее, что является гораздо важнее для меня и, я думаю, для всех:

3. Однако почти нет сомнения в том, — заключает Группа наблюдателей, — что во всяком случае подавляющее большинство этих лиц являлось ливанцами».

60. Представитель Ливана не согласился с этими тремя выводами, а в только что упомянутом мной документе он изо всех сил пытался опровергнуть эти выводы. По моему мнению, все его доводы оказались безуспешными.

61. Г-н АЗКУЛЬ (Ливан) (*говорит по-французски*): Я сожалею, что мне приходится выступать вновь, но было задано несколько вопросов, и я должен ответить на них.

62. Представитель Советского Союза дал мне еще одну возможность подтвердить наш тезис. Мы критиковали первый и второй выводы Группы наблюдателей — мы назвали их позитивными выводами, — содержащиеся в ее первом докладе (*S/4040 и Corr.1*). Мы критиковали эти выводы как неубедительные или по крайней мере как преждевременные.

63. О чем говорится в первом выводе? «Оказалось невозможным установить, откуда это оружие (то есть оружие, которое видела Группа наблюдателей) было получено». В документе, из которого приводил цитату представитель Советского Союза (*S/4043*), мы показали, что без проведения расследования, без осмотра и определения марки оружия и т. д. нельзя, наблюдая издали, сделать позитивного вывода относительно происхождения оружия, которым вооружены повстанцы. Поэтому до известной степени можно согласиться с заявлением, что наблюдатели, располагающие ограниченными средствами и не имеющие доступа к контролируемой повстанцами части территории, не смогли установить, откуда было получено это оружие.

64. Это замечание относится и ко второму выводу, который гласит: «Не удалось также установить, проник ли кто-либо из замеченных вооруженных лиц именно извне». Стоит прочесть представленный нами документ, и вы увидите, что действительно сделать какой-либо определенный вывод было невозможно, поскольку наблюдатели видели группы повстанцев, насчитывающие сотни людей, только издали или тех повстанцев, которые сопровождали наблюдателей во время встречи с лидерами повстанцев. В последнем случае лица, сопровождавшие наблюдателей, были, конечно, не из числа тех, кто проник из-за границы, а главным образом ливанцы. По-

этому ясно, что было бы опасно делать подобные выводы, поскольку их могут толковать как окончательные, хотя я не думаю, что сами наблюдатели придерживаются такого мнения.

65. Вместе с тем я согласен с третьим выводом, которому представитель Советского Союза придавал наибольшее значение. Этот вывод подтверждает то, о чем мы говорили всегда. Он гласит: «Однако почти нет сомнения в том, что во всяком случае подавляющее большинство этих лиц являлось ливанцами». Выражение «подавляющее большинство» относится к тем повстанцам, которых видели наблюдатели, потому что это предложение является заключительным предложением в том пункте, где наблюдатели говорят о лицах, которых они в действительности видели. Мы согласны с этим утверждением, так как оно устанавливает, во-первых, что кроме подавляющего большинства повстанцев, являющихся ливанцами, имеется еще и меньшинство, которое-то и не состоит из ливанцев. Поэтому данный вывод Группы наблюдателей является конкретным. Во-вторых, мы должны отметить, что повстанцы, которых видели наблюдатели, были, как я уже сказал, исключительно теми лицами, которые сопровождали наблюдателей в определенный район главным образом с целью встречи с лидерами повстанцев. Нет никакого сомнения в том, что эти повстанцы были специально отобраны, с тем чтобы создать впечатление у наблюдателей, будто силы повстанцев состоят исключительно из ливанцев. Никто из сирийцев, египтян или палестинцев не показался бы сам наблюдателям, поскольку задача наблюдателей именно в этом и заключалась, чтобы установить наличие иностранцев.

66. Таким образом, третий вывод скорее подтверждает, чем опровергает заявление Ливана о том, что в рядах повстанцев находится очень много иностранцев. Мы никогда не заявляли, что большинство повстанцев состоит из иностранцев. Мы даже высказали предположение, что иностранцы составляли 20—30 процентов от общего числа повстанцев, и добавили, что большинство повстанцев являются ливанцами. Поэтому данный вывод снова точно соответствует тому, что мы уже заявляли.

67. ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ (*говорит по-английски*): Мне удалось проверить выдержки, которые приводились здесь в ходе прений, и я полагаю, что лучший способ завершить возникшие дебаты — это занести в протокол то, что было сказано председателем Группы наблюдателей г-ном Пласа.

68. Прежде всего я хотел бы сослаться на записку корреспондентам № 1831 от 26 июня 1958 года. Я зачитаю следующее предложение:

«Председатель Группы наблюдателей напомнил, что задача Группы заключалась только в том, чтобы определить, имеет ли место какое-либо проникновение; если бы это удалось сделать, то ливанцам было бы легче самим разрешить свои внутренние трудности».

69. Другая цитата взята из сообщения для прессы (Press Release LEB/15) от 7 июля 1958 года:

«Г-ну Пласа был задан вопрос, представило ли правительство Ливана информацию, которую Группа наблюдателей еще не смогла изучить, но которая, если она обоснована, подтвердит выдвинутые правительством обвинения. Он ответил: „Мы не получали от правительства Ливана никаких сведений, которые дали бы нам основание говорить о наличии массового проникновения”».

70. Мне кажется ясным, что последнее упомянутое заявление — это не ответ по существу вопроса, а лишь констатация того факта, что для позитивного суждения не было достаточных оснований.

71. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): В начале сегодняшнего вечернего заседания Председатель обратил внимание членов Совета Безопасности на то, что представлен проект резолюции Советского Союза (S/4047). Согласно правилам процедуры, если никто из членов Со-

вета не желает выступить или представить иной проект резолюции, то проект резолюции Советского Союза сейчас должен быть поставлен на голосование. Однако ввиду сложности и исключительной серьезности обсуждаемого Советом Безопасности вопроса я предложил бы продолжить прения завтра на утреннем заседании.

72. Если нет возражений, я буду считать мое предложение принятым.

Предложение принимается.

73. Г-н ЛОДЖ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы только сказать, что я с удовлетворением принимаю ваше предложение о продолжении прений завтра, в частности потому, что, как я уже заявил на сегодняшнем утреннем заседании (827-е заседание), Соединенные Штаты намерены представить собственный проект резолюции по этому вопросу, с тем чтобы он был рассмотрен на завтрашнем заседании.

Заседание закрывается в 16 час. 55 мин.

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.